

Legge federale sulla modifica del disciplinamento concernente la riparazione (Modifica del Codice penale, del diritto penale minorile e del Codice penale militare)

Progetto preliminare

Modifica del ...

L'Assemblea federale della Confederazione Svizzera,

visto il rapporto della Commissione degli affari giuridici del Consiglio nazionale del [data della decisione della Commissione]¹;

visto il parere del Consiglio federale del [data]²,

decreta:

I

Le leggi federali qui appresso sono modificate come segue:

1. Codice penale³

Art. 53

Riparazione

Se l'autore ha risarcito il danno o ha intrapreso tutto quanto si poteva ragionevolmente pretendere da lui per riparare al torto da lui causato, l'autorità competente prescinde dal procedimento penale, dal rinvio a giudizio o dalla punizione qualora:

- a. **(variante 1, maggioranza)** come punizione entri in linea di conto una pena detentiva sino a un anno con la condizionale, una pena pecuniaria con la condizionale o una multa;
- (variante 2, minoranza)** come punizione entri in linea di conto una pena pecuniaria con la condizionale o una multa;
- b. l'interesse del pubblico e del danneggiato all'attuazione del procedimento penale sia di scarsa importanza; e
- c. l'autore ammetta i fatti.

2. Diritto penale minorile del 20 giugno 2003⁴

Art. 21 cpv. 1 lett. c

¹ L'autorità giudicante prescinde da una punizione se:

- c. il minore ha risarcito il danno, per quanto possibile, con una prestazione personale o si è particolarmente impegnato per riparare al torto da lui causato, e se:
 1. come punizione entra in linea di conto soltanto un'ammonizione conformemente all'articolo 22,
 2. l'interesse del pubblico e del danneggiato all'attuazione del procedimento penale è minimo, e
 3. il minore ammette i fatti;

3. Codice penale militare del 13 giugno 1927⁵

Art. 45

1. Motivi dell'impunità.

Riparazione

Se l'autore ha risarcito il danno o ha intrapreso tutto quanto si poteva ragionevolmente pretendere da lui per riparare al torto da lui causato, l'autorità competente prescinde dal procedimento penale, dal rinvio a giudizio o dalla punizione qualora:

- a. **(variante 1, maggioranza)** come punizione entri in linea di conto una pena detentiva sino a un anno con la condizionale, una pena pecuniaria con la condizionale

RS

1 FF ...

2 FF ...

3 RS 311.0

4 RS 311.1

5 RS 321.0

o una multa;

(variante 2, minoranza) come punizione entri in linea di conto una pena pecuniaria con la condizionale o una multa;

- b. l'interesse del pubblico e del danneggiato all'attuazione del procedimento penale sia di scarsa importanza; e
- c. l'autore ammetta i fatti.

II

¹ La presente legge sottostà a referendum facoltativo.

² Il Consiglio federale ne determina l'entrata in vigore.